



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**



9807/07 (Presse 114)

(OR. en)

## **PRESSEMEDDELELSE**

2802. samling i Rådet

### **Uddannelse, ungdom og kultur**

Bruxelles, den 24.-25. maj 2007

Formand

**Bernd NEUMANN**

Viceminister, forbundskanslerens kontor, og  
forbundsregeringens ansvarlige for kultur og medier

**Anette SCHAVAN**

Tysklands forbundsminister for uddannelse og forskning

**Ursula VON DER LEYEN**, Tysklands forbundsminister for  
familie-, ældre-, kvinde- og ungdomsspørgsmål

# **P R E S S E**

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 281 8716 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

9807/07 (Presse 114)

1  
**DA**

## Vigtigste resultater af Rådets samling

*Rådet nåede til politisk enighed om et udkast til direktiv om samordning af visse bestemmelser vedrørende **audiovisuelle medietjenester** (tv uden grænser).*

**INDHOLD<sup>1</sup>**

<b>DELTAGERE.....</b>	<b>5</b>
-----------------------	----------

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

KULTUR .....	7
Den kulturelle og den kreative sektor - <i>Rådets konklusioner</i> .....	7
AUDIOVISUEL POLITIK .....	8
TV uden grænser .....	8
UDDANNELSE.....	10
Indikatorer og benchmarks - <i>Rådets konklusioner</i> .....	10
Videnbaseret politikudformning .....	11
UNGDOM.....	12
Lige muligheder for alle unge - <i>Resolution</i> .....	12
Fremtidige perspektiver på ungdomsområdet - <i>Rådets konklusioner</i> .....	13
EVENTUELT .....	15

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT***EKSTERNE FORBINDELSER*

– Associeringsaftale mellem EU og Algeriet - Nye medlemsstaters tiltrædelse af EU .....	17
– Associeringsrådet EU-Libanon.....	17

*HANDELSPOLITIK*

– Brasilien og Thailand - Indrømmelser for fjerkrækød .....	17
---	----

<sup>1</sup>

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

*TRANSPORT*

- Tredje jernbanepakke - Indkaldelse af Forligsudvalget..... 18

*MILJØ*

- Konventionen om international handel med udryddelsestruede vilde dyr og planter..... 18

*STATISTIK*

- Udenlandske selskabers struktur og aktiviteter ..... 19

*BESKIKKELSER*

- Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg..... 19
- Regionsudvalget ..... 19

**DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

**Belgien:**

Bert ANCIAUX

Geert BOURGEOIS

Olivier PAASCH

Flamsk minister for kultur, ungdom, sport og spørgsmål vedrørende Bruxelles

Flamsk minister for administrative spørgsmål, udenrigspolitik, medier og turisme

Minister for undervisning og videnskabelig forskning (det tysksprogede fællesskab)

**Bulgarien:**

Vanya Yordanova DOBREVA

Ina KILEVA

Viceminister for uddannelse og videnskab

Vicekulturminister

**Den Tjekkiske Republik:**

Marek MORA

Jalomír TALÍŘ

Viceminister for uddannelse, ungdom og sport med ansvar for afdelingen for europæisk integration og internationale forbindelser

Første vicekulturminister

**Danmark:**

Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN

Stedfortrædende fast repræsentant

**Tyskland:**

Annette SCHAVAN

Ursula VON DER LEYEN

Bernd NEUMANN

Ute ERDSIEK-RAVE

Forbundsminister for uddannelse og forskning

Forbundsminister for familie-, ældre-, kvinde- og ungdomsspørgsmål

Viceminister, forbundskanslerens kontor, og

forbundsregeringens ansvarlige for kultur og medier

Undervisnings- og kvindeminister i delstaten Schleswig-Holstein

**Estland:**

Tõnis LUKAS

Laine JÄNES

Uddannelses- og videnskabsminister

Kulturminister

**Irland:**

Kenneth THOMPSON

Stedfortrædende fast repræsentant

**Grækenland:**

Marietta GIANNAKOU

Theodoros ROUSOPOULOS

Minister for undervisning og trossamfund

Minister med særrang og regeringens talsmand

**Spanien:**

Aurora DOMÍNGUEZ

Cristóbal GONZÁLEZ-ALLER

Anxela BUGALLO

Laura SANCHEZ

Micaela NAVARRO

Vicearbejds- og socialminister

Stedfortrædende fast repræsentant

Minister for kultur og sport i den selvstyrende region Galicien

Minister for uddannelse og universiteter i den selvstyrende region Galicien

Minister for ligestilling og social velfærd i den selvstyrende region Andalusien

**Frankrig:**

Xavier DARCOS

Christine ALBANEL

Minister for almen uddannelse

Kultur- og kommunikationsminister, regeringens talsmand

**Italien:**

Vincenzo GRASSI

Stedfortrædende fast repræsentant

**Cypern:**

Olympia STYLIANOU

Generalsekretær

**Letland:**

Helēna DEMAKOVA

Ainars BAŠTIKS

Kulturminister

Minister for børne- og familiespørgsmål

**Litauen:**

Roma ŽAKAITIENĖ  
Jonas JUČAS  
Violeta MURAUŠKAITE

Uddannelses- og videnskabsminister  
Kulturminister  
Vicestatssekretær, Social- og Arbejdsministeriet

**Luxembourg:**

Mady DELVAUX-STEHRÉS  
Jean-Louis SCHILTZ

Minister for uddannelse og erhvervsuddannelse  
Minister for samarbejde og humanitær bistand,  
kommunikationsminister samt forsvarsminister

**Ungarn:**

István HILLER

Uddannelses- og kulturminister

**Malta:**

Louis GALEA

Minister for undervisning, ungdom og beskæftigelse

**Nederlandene:**

Peter W. KOK

Stedfortrædende fast repræsentant

**Østrig:**

Claudia SCHMIED  
Johannes HAHN  
Doris BURES

Forbundsminister for uddannelse, kunst og kultur  
Forbundsminister for videnskab og forskning  
Forbundsminister for kvindespørgsmål, medier og offentlige tjenester

**Polen:**

Roman GIERTYCH  
Kazimierz Michał UJAZDOWSKI

Vicepremierminister, uddannelsesminister  
Minister for kultur og den nationale kulturarv

**Portugal:**

Pedro SILVA PEREIRA  
Maria de Lurdes RODRIGUES  
Isabel PIRES DE LIMA  
Augusto SANTOS SILVA  
Manuel HEITOR  
Jorge PEDREIRA

Minister, premierministerens kontor  
Uddannelsesminister  
Kulturminister  
Minister for parlamentsspørgsmål  
Statssekretær for videregående uddannelse  
Statssekretær for uddannelse

**Rumænien:**

Cristian ADOMNIȚEI  
Virgil-Stefan NIȚULESCU

Minister for uddannelse, forskning og ungdom  
Generalsekretær i det rumænske Ministerium for Kultur og Religiøse Anliggender  
Formand for den nationale ungdomsmyndighed

Károly BORBÉLY

**Slovenien:**

Milan ZVER  
Vasko SIMONITI

Uddannelses- og sportsminister  
Kulturminister

**Slovakiet:**

Ján MIKOLAJ  
Marek MAĎARIČ

Vicepremierminister og uddannelsesminister  
Kulturminister

**Finland:**

Sari SARKOMAA  
Stefan WALLIN

Uddannelsesminister  
Kultur- og sportsminister

**Sverige:**

Lena ADELSON LILJEROTH  
Nyamko SABUNI

Kulturminister  
Integrations- og ligestillingsminister

**Det Forenede Kongerige:**

Bill RAMMELL

Viceminister for livslang læring og videregående uddannelse  
Statssekretær for kreative erhverv og turisme

Shaun WOODWARD

**Kommissionen:**

Viviane REDING  
Ján FIGEL

Medlem  
Medlem

## **PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

### **KULTUR**

#### **Den kulturelle og den kreative sektor - Rådets konklusioner**

Efter en lang række delegationers indlæg, der fremhævede den afgørende rolle, som den kulturelle og den kreative sektor spiller for gennemførelsen af Lissabon-målene, vedtog Rådet konklusioner om dette emne (9021/07).

(Se den fulde tekst til konklusionerne på:

<http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/07/st09/st09021.en07.pdf>).

## AUDIOVISUEL POLITIK

### **TV uden grænser**

Rådet nåede enstemmigt til politisk enighed om et udkast til direktiv om samordning af visse bestemmelser vedrørende audiovisuelle medietjenester (9132/07+ ADD 1).

Den tekst, som Rådet nåede til enighed om, var blevet forudforhandlet med Europa-Parlamentet i overensstemmelse med *den fælles interinstitutionelle erklæring om den praktiske gennemførelse af den fælles beslutningsprocedure*. Det forventes derfor, at den fælles holdning, som formaliserer den politiske enighed i dag, vil blive vedtaget af Europa-Parlamentet uden ændringer.

Udkastet til direktiv søger at tage højde for den omfattende teknologiske og markedsmæssige udvikling, der har fundet sted i de seneste år, samtidig med at der sikres et vist konkurrencemæssigt spillerum mellem medietjenesteudbydere. Det opstiller fælles minimumsregler for alle audiovisuelle medietjenester, uanset hvilken transmissionsplatform der anvendes til levering af tjenesten.

Inden for begrebet audiovisuelle medietjenester sonderer teksten mellem "lineær" tv-spredning (dvs. programlagt tv-spredning via traditionelt tv, internet eller mobiltelefoner), som "bringer" indholdet til seerne, og ("ikke-lineære") on-demand-tjenester, som f.eks. video on demand, som seeren "henter" fra et netværk. Der skal kun gælde fælles minimumsregler for on-demand-tjenester (blandt andet beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed, kvalitetsregler for reklame), medens der skal gælde supplerende regler for tv-spredning, herunder regler for omfanget af reklamer.

I lighed med det gældende direktiv anvender den politiske enighed princippet om oprindelseslandet til fastlæggelse af jurisdiktionen mellem medlemsstaterne. Den vedtagne tekst omfatter dog en fællesskabsmekanisme, der gør det muligt for et modtagerland i begrænsede tilfælde at træffe foranstaltninger over for en udbyder, der er etableret i en anden medlemsstat. Endvidere stilles der krav om samarbejde mellem medlemsstaterne i forbindelse med håndteringen af tjenester, der leveres på tværs af grænserne.



Udkastet til direktiv tilsigter at modernisere og forenkle reglerne for omfanget af reklamer ved at give tv-spredningsorganerne større fleksibilitet. Det øger dog ikke reklametiden pr. time, der er på 12 minutter pr. time, og begrænser fortsat muligheden for at afbryde spillefilm, tv-film og nyhedsprogrammer.

Desuden fastholdes de særlige restriktioner for reklameafbrydelser i børneprogrammer. Endvidere tilskynder direktivet til udvikling af adfærdskodekser vedrørende reklamer for usunde fødevarer henvendt til børn.

Udkastet til direktiv forbyder i princippet produktplacering, men med forbehold af strenge regler til beskyttelse af seerne kan der gøres undtagelser fra forbuddet for visse programkategorier.

Udkastet til direktiv indfører en ret på EU-plan for tv-spredningsorganer til at få adgang til begivenheder af stor interesse for offentligheden med henblik på korte nyhedsindslag. Det søger også at forbedre handicappedes adgang til programmer.

Foreslået retsgrundlag: artikel 47 og 55 i traktaten - der kræves kvalificeret flertal til en rådsafgørelse; den fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet finder anvendelse.

## **UDDANNELSE**

### **Indikatorer og benchmarks - Rådets konklusioner**

Rådet vedtog konklusioner om et sammenhængende sæt indikatorer og benchmarks til overvågning af udviklingen i retning af opfyldelse af Lissabon-målene inden for uddannelse og erhvervsuddannelse.

(Se den fulde tekst til konklusionerne på:

<http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/07/st10/st10083.en07.pdf>).

## Videnbaseret politikudformning

Rådet havde en udveksling af synspunkter om *videnbaseret politikudformning på uddannelsesområdet*, der navnlig omfattede følgende emner:

- *den indsats, som medlemsstaterne kan gøre:*
  - a) *for at udvikle yderligere kapacitet i uddannelsesforskning*
  - b) *for at styrke udnyttelsen af denne type forskning og anden viden i uddannelsespolitikker og uddannelsespraksis*
- *muligheden for at støtte denne indsats på EU-plan.*

Delegationerne understregede, at langsigtede politikker på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet skal bygge på et solidt videngrundlag, hvis de skal være effektive.

Der er behov for en evalueringskultur inden for uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne. Hvis medlemsstaterne skal have mulighed for fuldt ud at forstå og kontrollere, hvad der sker inden for deres systemer, må de råde over passende strukturer til at udarbejde og give adgang til relevant forskning, en statistisk infrastruktur, der gør det muligt at indsamle de nødvendige data, samt mekanismer til at vurdere udviklingen, efterhånden som politikkerne gennemføres.

Drøftelserne bidrog til den kommende meddelelse fra Kommissionen om dette emne, der ventes snart.

Delegationerne fremhævede også betydningen på EU-plan af "peer learning" og udveksling og formidling af forskningsresultater.

## **UNGDOM**

### **Lige muligheder for alle unge - *Resolution***

Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, vedtog en resolution om "Skabelse af lige muligheder for alle unge - fuld deltagelse i samfundet" (8770/07).

(Se den fulde tekst til resolutionen på:

<http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/07/st08/st08770.en07.pdf>)

## **Fremtidige perspektiver på ungdomsområdet - Rådets konklusioner**

Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, vedtog konklusioner om de fremtidige perspektiver for det europæiske samarbejde på ungdomsområdet (8771/07).

(Se den fulde tekst til konklusionerne på:

<http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/07/st08/st08771.en07.pdf>).

Efter vedtagelsen af konklusionerne havde Rådet en drøftelse, der navnlig omfattede følgende spørgsmål:

### *1. Vejen frem*

Yderligere udbygning af Rådets forslag; yderligere drøftelser om de fremtidige perspektiver for det europæiske samarbejde på ungdomsområdet.

### *2. Ungdomsrapport*

En europæisk ungdomsrapport, der beskriver den generelle situation for unge i Europa, det europæiske samarbejde på ungdomsområdet og videreudviklingen af ungdomspolitikken; elementer, der skal figurere i en sådan rapport; enheder, der skal inddrages i udarbejdelsen af rapporten, og måder hvorpå dette skal ske.

### *3. Rammerne for udveksling*

Udvikling af en udvekslingsramme for personer, der arbejder med lokal og regional ungdomspolitik; det europæiske, nationale og lokale niveaus og unges rolle; registrering af resultater.

Det fremgik af drøftelserne, at der var bred enighed om initiativet vedrørende udarbejdelse af regelmæssige rapporter om de foranstaltninger, der træffes på nationalt, regionalt og lokalt plan til fordel for de unge.

***Uformelt forum med ungdomsrepræsentanter***

I tilknytning til samlingen i Rådet (ungdom) mødtes unge fra Tyskland, Frankrig, Portugal, Slovenien og Finland, repræsentanter fra ungdomstopmødet i Rom, ungdomsarrangementet i Köln og Det Europæiske Ungdomsforum med ungdomsministre fra Tyskland, Frankrig, Portugal, Slovenien og Finland og med kommissær Ján Figel for at drøfte ungdom og Europas fremtid samt lige muligheder og deltagelse i samfundet.

**EVENTUELT**

Rådet drøftede også følgende punkter:

- a) "Den Europæiske Kulturhovedstad"
  - Rådet udvalgte Irland og Grækenland som de medlemsstater, der skal udpege de to eksperter, som Rådet udnævner til juryen
- b) Arbejdsplan på kulturområdet - Status over drøftelserne
  - Orientering ved formandskabet (8772/07)
- c) Meddelelse fra Kommissionen om en europæisk kulturdagsorden i en stadig mere globaliseret verden
  - Forelæggelse ved Kommissionen (9496/07)
- d) Ekspertkonferencer organiseret af det tyske formandskab på kulturområdet
  - Orientering ved formandskabet (8773/07)
- e) Lettelse af europæiske unges adgang til statsstøttede kulturhuse for et symbolsk beløb (f.eks. én euro)
  - Indlæg fra den belgiske delegation, som blev støttet af den rumænske delegation (9129/07)
- f) Wroclaws kandidatur som vært for EXPO 2012: Fritidskulturen i verdensøkonomien
  - Indlæg fra den polske delegation
- g) Ekspertkonference: "More trust in content" (større tillid til indhold): potentialet for sam- og selvregulering inden for digitale medier (9.-11. maj 2007 i Leipzig)
  - Orientering ved formandskabet (8914/07)

- h) EU's kommunikationspolitik vedrørende egne aktiviteter: oprettelse af et europæisk observationscenter for kommunikation og et tv-program ved navn "One minute for Europe"
  - Indlæg fra den græske delegation, der blev støttet af den cypriotiske og den italienske delegation (9219/07)
- i) Forslag til forordning om oprettelse af Det Europæiske Teknologiske Institut: status over drøftelserne
  - Orientering ved formandskabet
- j) Forslag til henstilling om etablering af den europæiske referenceramme for kvalifikationer for livslang læring: status over drøftelserne
  - Orientering ved formandskabet
- k) Euro-Middelhavs-ministerkonference om uddannelse og forskning (18. juni 2007 i Cairo)
  - Orientering ved formandskabet (9098/07)
- l) Eventuel interinstitutionel erklæring om et europæisk år til fremme af forbindelser mellem kreativitet, kultur og uddannelse (2009)
  - Orientering ved Kommissionen
- m) Adgang til højere uddannelse i EU
  - Den østrigske og den luxembourgske delegation bad om en debat herom på en kommende samling i Rådet (9443/07); den portugisiske delegation bekræftede, at den agter at tage dette punkt op under det portugisiske formandskab
- n) Meddelelse fra Kommissionen: Et sammenhængende sæt indikatorer og benchmarks til overvågning af udviklingen i retning af opfyldelse af Lissabon-målene inden for uddannelse
  - Forelæggelse ved Kommissionen (6672/07)
- o) Meddelelse fra Kommissionen til Rådet: Rammerne for den europæiske undersøgelse af sprogkundskaber
  - Forelæggelse ved Kommissionen (8387/07)



**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT****EKSTERNE FORBINDELSER****Associeringsaftale mellem EU og Algeriet - Nye medlemsstaters tiltrædelse af EU**

Rådet besluttede at sende Europa-Parlamentet et udkast til afgørelse om indgåelse af en protokol til associeringsaftalen mellem EU og Algeriet for at tage hensyn til ti medlemsstaters tiltrædelse af EU i maj 2004 med henblik på Parlamentets samstemmende udtalelse.

Protokollen til associeringsaftalen mellem EU og Algeriet blev undertegnet den 24. april i Luxembourg.

**Associeringsrådet EU-Libanon**

Rådet vedtog afgørelser om Fællesskabets holdning i Associeringsrådet EU-Libanon vedrørende:

- gennemførelse af artikel 75 i associeringsaftalen mellem EU og Libanon om associeringsrådets og associeringsudvalgets forretningsorden (8906/07)
- gennemførelse af artikel 80 i associeringsaftalen mellem EU og Libanon om oprettelse af underudvalg under Associeringsudvalget EU-Libanon (8277/07).

Associeringsaftalen mellem EU og Libanon (EUT L 143 af 30.5.2006, s. 2) blev undertegnet den 17. juni 2002 og trådte i kraft i april 2006. Aftalen indeholder bestemmelser om en gradvis liberalisering af handelen og oprettelse af et frihandelsområde i løbet af en overgangsperiode på højst 12 år regnet fra dens ikrafttræden. Aftalen danner også en passende ramme om politisk dialog og fremme af samarbejdet om især økonomiske, sociale, kulturelle, finansielle og monetære anliggender.

**HANDELSPOLITIK****Brasilien og Thailand - Indrømmelser for fjerkrækød**

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af indgåelse af aftaler med Brasilien og Thailand om ændring af handelsindrømmelser for fjerkrækødprodukter (saltet fjerkrækød, tilberedt kalkunkød og kogt kyllingekød) (8488/07) samt en forordning om gennemførelse af aftalerne (9280/07).

**TRANSPORT****Tredje jernbanepakke - Indkaldelse af Forligsudvalget**

Rådet besluttede, at det ikke ville acceptere alle Europa-Parlamentets andenbehandlingsændringer til de tre lovgivningsforslag, der udgør den såkaldte tredje jernbanepakke:

- forslag til direktiv om ændring af Rådets direktiv 91/440/EØF om udvikling af Fællesskabets jernbaner
- forslag til direktiv om certificering af togpersonale, der fremfører lokomotiver og tog på jernbanenettet i Fællesskabet
- forslag til forordning om internationale jernbanepassagerers rettigheder og forpligtelser.

Det besluttede derfor at indkalde Parlamentets og Rådets Forligsudvalg for at forhandle om en fælles tekst.

Kommissionen forelagde forslagene i marts 2004 med henblik på at gøre jernbanetransport mere konkurrencedygtig og mere attraktiv.

**MILJØ****Konventionen om international handel med udryddelsestruede vilde dyr og planter**

Rådet vedtog en afgørelse om EU's holdning til visse forslag, der er forelagt på 14. møde i partskonferencen om konventionen om international handel med udryddelsestruede vilde dyr og planter (CITES).

14. møde i partskonferencen om CITES finder sted den 3.-15. juni 2007 i Haag, Nederlandene.

## **STATISTIK**

### **Udenlandske selskabers struktur og aktiviteter**

Rådet vedtog en forordning om etablering af en ramme for udarbejdelse af EF-statistikker over udenlandske datterselskabers struktur og aktiviteter for at kunne foretage tilfredsstillende vurderinger af udenlandsk kontrollerede selskabers indflydelse på EU's økonomi (3603/2/07 REV 2).

Det er hensigten, at den nye fælles ramme for en systematisk udarbejdelse af statistikker på dette område skal danne et mere pålideligt grundlag for at måle den udenlandske kontrols virkninger på beskæftigelse, lønninger og produktivitet.

## **BESKIKKELSER**

### **Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg**

Rådet vedtog en afgørelse om beskikkelse af hr. MEIJER og fr. VAN WEZEL som medlemmer af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg som efterfølgere for E.J. SLOOTWEG og T. ETTY for den resterende del af disses mandatperiode, dvs. indtil den 20. september 2010 (8629/07).

### **Regionsudvalget**

Rådet vedtog en afgørelse om beskikkelse af Evelyne HUYTEBROECK, minister i regeringen for hovedstadsregionen Bruxelles med ansvar for miljø, energi, turisme og hjemmehjælp, som suppleant til Regionsudvalget som efterfølger for Benoît CEREXHE for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 2010 (8794/07).

---